

流行口語宝典系列

シングルベル

オフィスラブホ°スペ

ひさしぶり生ビール

日語

流行口語

李成一 (韩)

著

宝典

孙艳杰

朱琳

译

グルメの旅

ゲ-センデジカメ@

バレンタインデー

ビジネス

外语教学与研究出版社

京权图字: 01 - 2003 - 6424

The Most Useful Japanese Expressions for GenXers

By Lee Seong Ii

Original Copyright ©2001 by Nexus Press Ltd., Seoul, Korea.

All rights reserved

No part of this book may be used or reproduced in any manner whatever without written permission except in the case of brief quotations embodied in critical articles or reviews.

Original Korean edition published by Nexus Press Ltd.

Chinese Translation Copyright ©2004 by Foreign Language Teaching and Research Press

The Chinese language edition published by arrangement with Nexus Press Ltd. through Lee Jeong Kyo.

图书在版编目(CIP)数据

日语流行口语宝典/李成一(韩)著. —北京:外语教学与研究出版社, 2004.8

ISBN 7-5600-4330-5

I. 日… II. 李… III. 日语—社会习惯语 IV. H363.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 082984 号

出 版 人: 李朋义

责任编辑: 丝 语

美术编辑: 牛茜茜

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京大学印刷厂

开 本: 880 × 1230 1/32

印 张: 11

版 次: 2005 年 4 月第 1 版 2005 年 4 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-5600-4330-5

定 价: 36.00 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

外研社“流行口语宝典” 系列丛书

- 《日语流行口语宝典》

李成一（韩） 著

孙艳杰 朱琳 译

- 《英语流行口语宝典》

白善烨（韩） 著

李贞娇（韩） 译

- 《汉语流行口语宝典》

朴美京（韩） 著

胡美艳 等 译

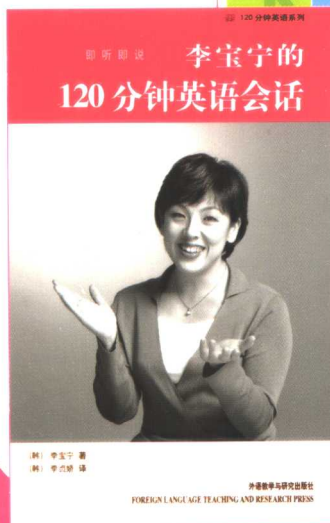
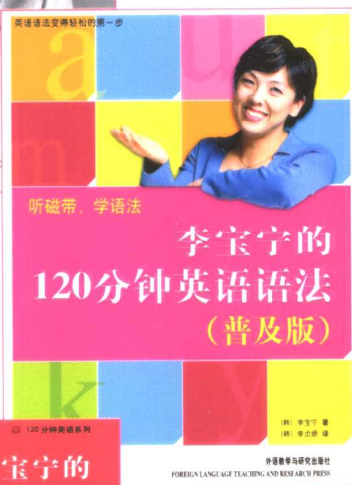
外研社“120分钟英语”系列丛书

(韩) 李宝宁 著 (韩) 李贞娇 译



《听磁带，学语法 李宝宁的120分钟英语语法》

《听磁带，学语法
李宝宁的120分钟英语语法
(普及版)》



《即听即说 李宝宁的120分钟英语会话》

出版说明

您是不是曾经有过这样的感觉：虽然学习了很多会话教材，但是一见到外国人就觉得很难张开口说，一到国外竟然听不懂他们在说些什么。如果是这样，建议您读一读我社的这套“流行口语宝典”丛书。

《日语流行口语宝典》一书是“流行口语宝典”丛书系列中的一本，此外还有两本，分别是《英语流行口语宝典》和《汉语流行口语宝典》。这套丛书是我社由韩国 NEXUS 出版社引进的，并具有以下鲜明的特色：

首先，贴近现代年轻人的实际生活，实用性强。本书没有那些令人感到晦涩难懂的句子，都是年轻人日常生活中最常用的最自然、最生动、最地道的口语。

其次，内容按主题和功能分类，可以灵活地学习和掌握。设定了不同的情景，读者可以根据自己的需要，有针对性地学习。

第三，语言简洁生动，令人过目难忘。往往用四五个单词就表达了一个完整的意思，大多是短句，丝毫没有拖沓冗长的感觉，令人感到轻松活泼。

《日语流行口语宝典》收录了日本人、特别是日本的年轻人在一天 24 小时、一年 365 天的时间里见朋友、谈恋爱、“吃喝玩乐”、工作和学习过程中最常用的口语表达方式。读过此书，相信您会对日本文化、日本年轻人的生活面貌有一个深入的了解，对日语流行口语有一种生动而真实的体会。

《日语流行口语宝典》的作者是一位在日本出生并成长的韩裔侨胞，他的日语体现了日本年轻人生动、随意、言简意赅的特点。而他在回到他的祖国后以自己是韩国人、能说流利的韩语为荣，在书中他的这种热爱祖国文化的精神也有所体现。

衷心希望这套丛书有助于大家学习和掌握流行口语，了解年轻人的真实的生活状况，加深对语言文化底蕴的理解。

外语教学与研究出版社

2005 年 3 月

本书的特点

日本 20 岁新生代最常用的、最新的、最简单的日语表达方式一目了然！

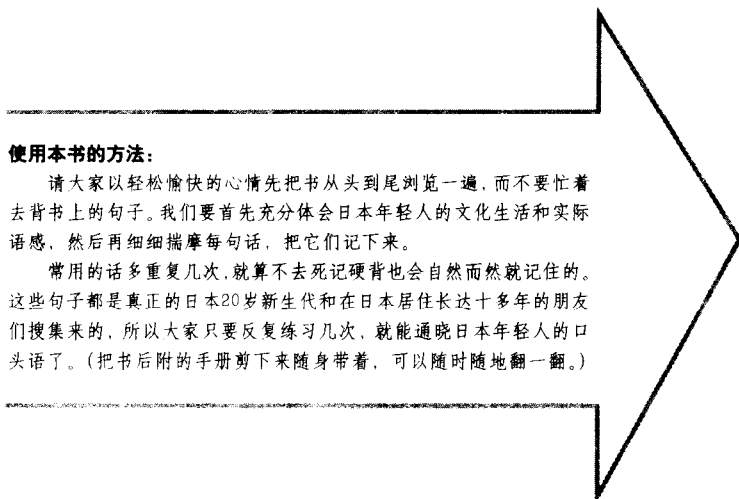
再也没有一般日语书里罗列的那些生硬晦涩的句子，每个汉字后面都标注了假名，只要熟悉平假名大家就能通读本书，并且只用四五个单词就能表达一个完整的意思！本书就是这样向大家真实地展示了日本人的实际语言生活。另外，对加了注释的那些说法和表达方式，书中还全面搜集了和它们相关的例句，因此我们能学到最常用、最自然、最生动、最通俗的日语！

本书的构成

展现日本 20 岁新生代恋爱、学习、工作、“吃喝玩乐”的最真实的生活面貌！

展现日本 20 岁新生代恋爱、学习、工作、“吃喝玩乐”的最真实的生活面貌！

本书的第一章，是为初学日语的朋友准备的一些关于简单的自我介绍和打招呼的说法。第二章，是在学习、打工以及和异性搭讪过程中常用的日语。像这样，本书用了七章的篇幅完整地介绍了日本文化和日本年轻人生活的点点滴滴。大家通读一遍，就能感受到生动而真实的日语。



使用本书的方法：

请大家以轻松愉快的心情先把书从头到尾浏览一遍，而不要忙着去背书上的句子。我们要首先充分体会日本年轻人的文化生活和实际语感，然后再细细揣摩每句话，把它们记下来。

常用的话多重复几次，就算不去死记硬背也会自然而然就记住的。这些句子都是真正的日本20岁新生代和在日本居住长达十多年的朋友们搜集来的，所以大家只要反复练习几次，就能通晓日本年轻人的口头语了。（把书后附的手册剪下来随身带着，可以随时随地翻一翻。）

参加本书编写的朋友们：



石村德明

曾就读于东京私立关东国际高中俄语专业

毕业于俄罗斯莫斯科大学

现就职于俄罗斯萨哈林日本领事馆



櫻田雅樹

曾就读于东京私立关东国际高中俄语专业

现就职于日本东京电力



李庆俊

在东京居住 12 年

曾就读于神户 Marist Brothers International School

毕业于韩国成均馆大学经营学专业，现就职于 AIG KOREA



姜赫雨

在东京居住 12 年

曾就读于东京的韩国小学、初中和高中（学校名称）

现就读于韩国延世大学法学系



郑承哲

在神户居住 10 年

曾就读于神户 Marist Brothers International School

现就读于韩国延世大学政治外交学系



冈田幸荣

毕业于福冈大学法语专业

现就职于 NTT 福冈分公司

我的朋友成一

第一次见到成一（本书作者）是1995年7月的某一天，在韩国江南的一个补习学校。不知为什么，第一次碰面觉得他目光冷冷的，加上他身材健壮，给人一种怪怪的感觉。再加上从来没见过他和别人说话，所以我心里暗想“哪里来的傻X啊”。后来继续观察他，发现他周围别说朋友，就连能说出几句话的人都没有。于是我就产生了一种想跟他搭话的冲动。

“住哪里啊？”对我的这个问题，他只说了简短的“红济洞（韩国地名）”三个字作为回答。我感觉到他的韩语发音有点生硬。“你中学是在哪里读的？”意外的是他竟用很清晰的日语发音回答了我的这个问题。

“东京关东国际高中（日语发音）。”

在此后的交谈中我得知他是在日侨胞，为了到韩国读大学而来到汉城（首尔）。而且那时不是不跟别人说话，而是因为他会的韩语只有那么屈指可数的几句。这些事还是因为我曾在日本居住过，能说日语，后来和他用日语谈起来时才知道的呢。从那以后，我和成一在一起的时间慢慢多了，在正式场合他用韩语，只有我们两人时就日语说话。结果发生了一件很搞笑但又让人笑不出来的事儿。有一次，我们在江南的一家啤酒屋里，边享受冰镇啤酒边聊天（用日语），结果就听见从邻桌传来这么一句带着挑衅意味的话：“这不是俩日本佬儿吗？”

虽然最后还算相安无事，但他却从此来了个“划时代”的行动，那就是“不再用日语”。

从此，他将原来只是停留在头脑中的“只用我的母语”这个想法，彻底地付诸于实际行动了。虽然他在日本这块土地上，用日语生活了20多年，但他的双亲都是韩国人。在他的心目中，他也始终认为自己是韩国人。不会说韩语这件事始终成为他的一块心病，总也放不下。反正从那以后他就真的再也不说一句日语了。当我和那些在日本认识的朋友见面、用日语交谈的时候，成一却还是坚持不说一句日语。尽管他的日语比任何人都说得更流利、更自然。

从那以后经过了5年，到现在……

如果和谁初次见面，不事先告知的话，很难看出成一是在日侨胞。当然在打的时，说到某些酒店之类的名称时，成一还是会不小心用日语的发音，比如“请带我去汉米尔敦酒店”会说成“哈密路顿酒店（日语式发音）”。或者把明星“西尔维斯特·史泰龙”说成“西鲁贝斯塔·斯塔龙”，搞得我爆笑不已（现在还拿它来取笑他）。

几个月前，他告诉我因为很偶然的机会打算出一本关于学日语的教材，然后给我看了一打厚厚的原稿。如果不是他，换作是别人，比如比他日语更厉害的人（当然是不会有的）拜托我说“看看这稿子，如果（韩语）说法有不通的地方帮我改一改”，我会毫不犹豫就拒绝的。但正因为是成一，所以我就欣然答应了。虽说韩国是他的祖国，但在韩国他顶多度过了他人生中近四分之一的时光。所以比起韩国来，他当然会觉得在日本更方便，但他却为自己是韩国人而自豪。虽然他说日语会更流利，但还是坚持用自己的母语，以此来自重自爱，这就是他令我欣赏的地方，所以我才会欣然答应他的。

姜赫雨

（韩国延世大学法学系在读中）



翻开这本书之前……

为了完成这本书，其间经历了不少周折。首先是要选那些适合年轻人口味的表达方式和句子，这是件很费神的事儿。而最麻烦的是，要找到那些和日本年轻人的“新创词”相对应的韩语恰当翻译。

另外，真心希望这本书能对那些想要学习最近日本年轻人最常用的口语的人们，有一些实际的帮助。为此，我得到了现居住在日本的我的朋友——石村和櫻田的很多帮助，还有帮我这个6年前只会说“笨蛋（韩语）”的人改订本书的韩语部分的朋友——李庆俊和姜赫雨。在这里我要向他们表达我深深的谢意。

为了完成本教材我花了将近1年的时间。为了保证教材的全面和完整，我不得不放弃了一些我原来的主张，所以我最喜欢的部分“和异性私下的交往”也没有在这里出现。

因此，只要读透了这本教材，我相信大家就能随心所欲地构思和运用现在日本年轻人最常用的那些口头语了。另外，如果跟着磁带练习，掌握日语的标准发音后，大家说的日语就会毫不亚于那些土生土长的日本年轻人了。到那时，大家就可以向周围所有的人炫耀一番了。同时，也希望大家能把这本书推荐给你身边的每个人。

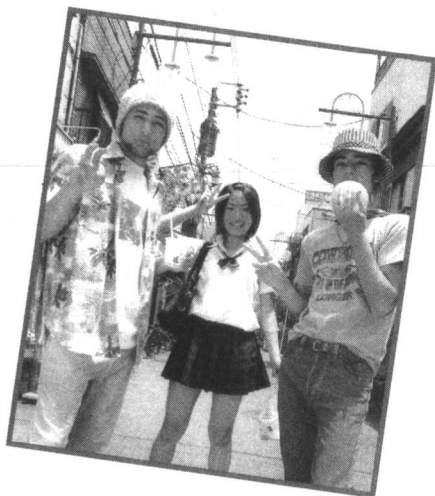
大家要在充满信心的同时，充分利用这本教材。如果哪一天，你觉得你已经具备了能和我较量一番的实力，欢迎大家随时和我联系。到那时我也许该想想要集中全力准备出这个教材的第二本吧。

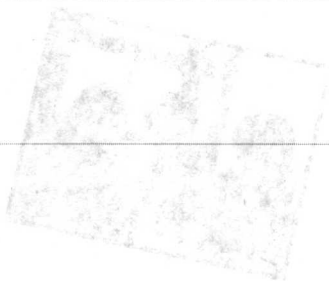
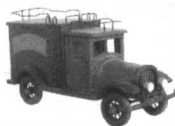
希望这本书能对大家日语水平的提高有所帮助，最后祝大家万事如意、天天开心！

“Fighting!”

李成一

2001 年底





LIFESTYLE | A Daily Life

- 出色地向别人介绍自己时的表达方式 | 4 和熟人见面时的表达方式 | 7
平时常用的问候语 | 15 享受美味时的表达方式 | 22
打电话时的表达方式 | 36 询问天气和健康状况时的表达方式 | 43

LIFESTYLE | B Study & Work

- 在学校上课时的表达方式 | 60 有关考试、成绩、学分的表达方式 | 70
在图书馆和学校里的表达方式 | 81 下课后参加社团活动或打工时的表达方式 | 89
和朋友闲侃时的表达方式 | 100 谈论男女间关系时的表达方式 | 112
引领时尚的日本女高中生常用的表达方式 | 132

LIFESTYLE | C Car & Travel

- 乘车时的表达方式 | 142 坐飞机时的表达方式 | 149
去温泉或海边等观光地时的表达方式 | 155 开车去兜风时的表达方式 | 168

LIFESTYLE | D Business Life

- 工作和社会生活中常用的表达方式 | 174

LIFESTYLE | E Bar & Party

- “吃喝玩乐”时的表达方式 | 192 吃东西时的表达方式 | 209
参加派对时的表达方式 | 218 在便利店里的表达方式 | 223
购物时的表达方式 | 226

LIFESTYLE | F Sports & Game

- 大众娱乐——老虎机和赛马 | 242 游戏和漫画 | 249 手机 | 259
电脑 | 266 各类体育活动 | 274

LIFESTYLE | G Festival & Ceremony

- 圣诞节及年前年后 | 286 情人节和其他节日 | 294 毕业和入学 | 301
日本的传统节日 | 309

附录:手册

HANDBOOK | 317



LIFESTYLE | A

DAILY LIFE

